



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Limbi Romanice
1.4 Domeniul de studii	Franceză
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Comunicare Multilingvă și Multiculturală / Master în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei		LMF2114 Experiențe ale comunicării: scriitorii francezi din secolul XX și cinematografia (în limba franceză)						
2.2 Titularul activităților de curs				Prof.dr. habil. Ioan Pop-Curșeu				
2.3 Titularul activităților de seminar				Prof.dr. habil. Ioan Pop-Curșeu				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	3	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Op

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					50
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					50
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					24
Examinări					4
Alte activități: Lectura și discutarea dosarelor de cercetare					20
3.7 Total ore studiu individual	168				
3.8 Total ore pe semestru	224				
3.9 Numărul de credite	9				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> <li>O bună stăpânire a limbii franceze.</li> <li>Cunoștințe de bază în istoria și estetica filmului.</li> </ul>

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> <li>Infrastructură necesară: laptop cu conexiune rapidă la Internet, proiector video.</li> </ul>
5.2 De desfășurare a seminarului	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prezența studenților la activitățile de seminar este obligatorie în proporție de 75% (10 prezențe din 14).</li> </ul>



## 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dobândirea unor abilități de interpretare bipolară și simultană: text-imagine.</li> <li>Creșterea capacității de a se informa și documenta.</li> <li>Creșterea interesului pentru studiile interdisciplinare aplicate.</li> <li>Dezvoltarea abilităților de folosire a diverselor teorii ale comunicării în viața practică (socială, profesională).</li> </ul>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dezvoltarea capacității de a interacționa.</li> <li>Dezvoltarea culturii vizuale a studenților.</li> <li>Stimularea interesului pentru literatură din perspectiva artelor vizuale și performante, sau din perspectiva teoriilor comunicării.</li> <li>Dezvoltarea capacităților studenților de a lucra diferențiat și critic în funcție de documentele utilizate.</li> </ul>

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>Să informeze studenții în legătură cu momentele majore ale relației dintre literatura franceză a secolului XX și cinematograf, demonstrând că această relație a constituit premiza elaborării și difuzării unor modele de comunicare foarte eficiente.</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmiterea unor modele de documentare eficientă în legătură cu tematica cursului și seminarului.</li> <li>Formarea unor abilități de cercetare, care se vor reflecta în dosarele tematice realizate de studenți.</li> <li>Implementarea unor modele recente de cunoaștere din câmpul științelor sociale și umaniste.</li> <li>Punerea la dispoziția studenților a unui bogat material didactic (vizual, textual).</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
<b>1.</b> Introducere. Prezentarea cadrului didactic, a studenților. Descrierea cursului și a seminarului, prezentarea obiectivelor, introducere în materia de studiu. Anticipări ale cinematografului. Scriitorii francezi de secol XIX și experiențele optice (dispozitive tehnice, fotografie, pictură). Cinema și literatură. Limbajul cinematografic.	Prelegere. Discuție dirijată.	
<b>2.</b> André Malraux: jaloane pentru o teorie a filmului.		
<b>3.</b> Avangarda: premise istorice și formule de creație. Dadaismul.		
<b>4.</b> Benjamin Fondane: biografie și activitate culturală.	Prelegere.	
<b>5.</b> Cine-poemul: origini, evoluție, exemple.	Prelegere. Discuție dirijată.	
<b>6.</b> Strategii ale creației românești: <i>La Séparation des races</i> de Ramuz (1922).	Prelegere. Discuție dirijată.	
<b>7.</b> Ficțiunea adaptării: Fondane și <i>Don Segundo Sombra</i> .	Prelegere. Discuție dirijată.	



8. Contemporanii lui Fondane. René Clair, Antonin Artaud, Élie Faure: practica și teoria filmului.	Prelegere. Discuție dirijată pe baza câtorva extrase din filmele prezentate.	
9. Jean Cocteau. Prezentare generală a operei. Nevoia de exprimare în mai multe forme artistice pusă în legătură cu concepte din teoria comunicării. Concepția despre cinematograf.	Prelegere. Discuție dirijată.	
10. Jean-Luc Godard.	Prelegere. Discuție dirijată.	
11. Jean-Luc Godard și structurile literare în cinema 1.	Prelegere. Analiză de text teoretic.	
12. Jean-Luc Godard și structurile literare în cinema 2.	Prelegere. Discuție dirijată.	
13. . Jean-Luc Godard, <i>Adieu au langage</i> .		
14. Concluzii.	Prelegere. Discuție dirijată.	
<b>Bibliografie</b> -ARTAUD Antonin, « La Vieillesse précoce du cinéma », in <i>Œuvres complètes, III, Scenarii – À propos du cinéma – Lettres – Interviews</i> , Paris, Gallimard, 1978. -BRETON André, « Réponse à une enquête sur le cinéma parlant », in <i>Œuvres complètes</i> , vol. III, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1999. -COCTEAU Jean, <i>Entretiens sur le cinématographe</i> , Pierre Belfond, 1986. -GODARD Jean-Luc, « Défense et illustrations du découpage classique », in <i>Cahiers du cinéma</i> , n° 15, septembre 1952. -GODARD Jean-Luc, « Avenir(s) du cinéma », publié dans <i>Cahiers du cinéma</i> , n° hors série, <i>Aux frontières du cinéma</i> (2000), in <i>Théories du cinéma</i> , Textes réunis et préfacés par Antoine de Baecque, 2001. -GODARD Jean-Luc, <i>Godard on Godard. Critical writings by Jean-Luc Godard</i> [abrévié GOG], Translated and edited by Tom Milne, New forewords by Annette Michelson, Da Capo Press, 1986. -JANICOT Christian, <i>Anthologie du cinéma invisible. 100 scénarios pour 100 ans de cinéma</i> , Jean-Michel Place/Arte Éditions, 1995. -MALRAUX André, « Esquisse d'une psychologie du cinéma », in <i>Verve</i> , n° 8, 1940, <a href="http://fgimello.free.fr/enseignements/metz/textes_theoriques/malraux.htm">http://fgimello.free.fr/enseignements/metz/textes_theoriques/malraux.htm</a>		
<b>8.2 Seminar</b>	Metode de predare	Observații
1. Introducere în materia seminarului.		
2. André Malraux, <i>L'Espoir. Sierra de Teruel</i> (1938).	Analiză bipolară și simultană text-imagine.	
3. Vizionare și comentariu: filme de Marcel Duchamp, René Clair, Picabia, Fernand Léger.	Dezbateri.	
4. Benjamin Fondane: jaloane pentru o teorie a filmului. Comentariu de texte.	Studiu de caz pe baza materialelor furnizate de cadrul didactic.	
5. Comentariul cine-poemelor lui B. Fondane.	Studiu de caz.	
6. B. Fondane adaptează romanul lui Ramuz: <i>Rapt</i> (1934).	Studiu de caz.	
7. Fondane cineast: <i>Tararira</i> (1936).	Studiu de caz.	
8. <i>La Coquille et le clergyman</i> de Germaine Dulac (1926).	Studiu de caz.	
9. <i>Sângele unui poet</i> (1930): vizionare și comentariu. <i>Orfeu</i> , <i>Testamentul lui Orfeu</i> .	Studiu aplicat.	
10. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	
11. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	
12. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	



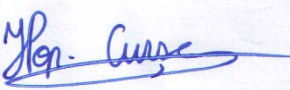
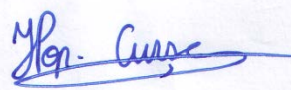
13. Godard, <i>Histoire(s) du cinéma</i> .	Studiu de caz.	
14. Concluzii și pregătire pentru examen.	Discuții, analize.	
<b>Bibliografie</b> -FONDANE Benjamin, <i>Écrits pour le cinéma. Le Muet et le parlant</i> , Paris, Verdier, 2007. -GÜIRALDES Ricardo, <i>Don Segundo Sombra</i> , trad. Oana Busuioceanu, București, Leda, 2004. Text original disponibil online: <a href="http://www.biblioteca.org.ar/libros/92790.pdf">http://www.biblioteca.org.ar/libros/92790.pdf</a> -RAMUZ Charles-Ferdinand, <i>La Séparation des races</i> , Pully, Plaisir de lire, 1988. -VIRMAUX Alain, « Écrits et travaux de cinéma. Notes sur une évolution en risque d'être méjugée », in <i>Europe</i> (numéro spécial Benjamin Fondane), Mars 1998, pp. 161-169.		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional în vederea adaptării și ameliorării planului de învățământ, și mai ales cu Primăria Municipiului Cluj-Napoca (direcția Turism), Vaiamada SRL (traduceri și interpretariat), și alții.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Asimilarea inteligentă a conceptelor folosite la curs, capacitatea de înțelegere personală a materiei, coerența, creativitatea.	Examen scris	50 %
10.5 Seminar/laborator	Pertinența problematicei alese, buna structurare a materiei prezentate, capacitatea de a face conexiuni semnificative.	Lectura și notarea dosarului de cercetare	25 %
	Prezență, implicare activă, participare la discuții, capacitatea de a interacționa cu colegii și cadrul didactic.	Evaluare pe parcursul semestrului.	25 %
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"><li>Prezentarea, la finalul activității didactice, a unui dosar de cercetare pe o temă definită de comun acord cu cadrul didactic. Dosarul trebuie să cuprindă analiza unui film din care să fie desprise elementele literare, pe 3 pagini A4, Times New Roman, corp 12.</li><li>La examenul final, studenții vor primi 2 subiecte din materia parcursă. Standardul minim de performanță este rezolvarea completă și complexă a cel puțin unul din subiectele propuse.</li></ul>			
<b>Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:</b>			
<ul style="list-style-type: none"><li>Frauda sau tentativa de fraudă la examinare se sancționează cu nota 1 (unu).</li></ul>			



Data completării 18.03.2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
--------------------------------	--	---



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITAT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 5322388  
Fax: 0264 432303

Data avizării în departament 28.03.2024	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății